

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

22-25 March 1983
Administration Building
(Bldg. 60 – 1st floor)
10.00 hrs – 17.30 (Friday 12.00 hrs)

'ITALY AT CERN'

Thirteen firms and five associations of twenty-six totalling thirty-nine Italian firms will be presenting their latest technology at the 'Italy at CERN' exhibition. This exhibition is being organized by I.C.E. Rome (Istituto Nazionale per il Commercio Estero).

We include here a summary of the products which will be on show or demonstrated by the companies' technical staff.

Version française : Bulletin n° 12.

A figure in front of the names of certain firms indicates the associations to which they belong.

Associations:

- | | |
|--|--|
| (1) API – SMALL INDUSTRIES
ASSOCIATION
C.so Galileo Ferraris, 70
I-10129 TORINO
Tel. 011/505941
Telex 22109 APITO | (3) GRUPPO SITAI HOLDING
SITAI S.p.A.
Via Valvesia, 2
I-28077 PRATO SESIA (NO)
Tel. 0163/850221
Telex 200198 TUBVAL |
| (2) CONSORZIO ELETTRIMPEX-GISI
Consortium of enterprises for the
development of export in the electronic
and electrotechnical sectors
Viale Premuda, 2
I-20129 MILANO
Tel. 02/796635
Telex 3340022 CONSEL | (4) UNIONE IND. TORINO
Telex 221641 UNIND |

AMF – PADOVAN
Via dal Vera, 13
I-31015 – CONEGLIANO VENETO (TV)
Tel. 0438/23581
Telex 410367 AMFPAD I

Paolo FAGARAZZI
Sales Manager

(2) ASA
Via Torquato Tasso, 29
I-20099 – SESTO SAN GIOVANNI
(Milano)
Tel. 02/2470500
Telex 312538 ASA I

Ilio RINALDI
General Manager

Product line:

- Industrial filters
- Pressure leaf, vacuum drum, carton sheet, cartridge, filterpresses, process filtration

Exhibited products:

- Enlarged slides, illuminated panels

Product line:

- Flow-indicators, flow transmitter for any kind of gas or liquid automatic flow regulations

Exhibited products:

- Standard asameters or economical simple sitting, for non-corrosive fluids
- All metal constructed asameters for high pressure and temperatures, with magnetic coupling reading extension

(1) ATLA – Lavorazioni Meccaniche
Aeronautiche
Via Padana Inferiore, 44
I-10023 – CHIARI (Torino)
Tel. 011/9472346

Ettore GANDINI
Commercial Manager

BEMARI
Via di Santa Costanza, 27
I-00198 – ROMA
Tel. 06/8313827
Telex 680394 UNGRANI

Mario MANGANARO
Managing Director

BOCCHIOTTI
Soc. per l'Industria Elettrotecnica
P.zza Dante, 8
I-16121 – GENOVA
Tel. 010/589441
Telex 571255 IBOCO I

Marco OTTENGAR
Export Manager

C.A.E.N.-Costruzioni Apparecchiature
Elettroniche Nucleari
Via Aurelia Sud, 39
I-55049 – VIAREGGIO
Tel. 0584/46110
Telex 500454 BBI-I-CAEN

Luigi PARDINI
Sales Engineer

Product line:

- Spark erosion (E.D.M.)
- Heat treatment under vacuum
- Furnace brazing under vacuum-inert gas
- T.I.G. welding
- Heat vacuum equipment construction

Exhibited products:

- Enlarged slides, illuminated panels

Product line:

- Control and protection of open areas
Each system is created to guarantee the observation of anomalous circumstances in due time and in particular:
 - a preliminary analysis of the topographic boundaries
 - classifying areas in vital, reserved or in public access zones thereby diversifying the degree of control and protection
 - verification of the various degrees of re-liability of the existing systems available on the market
 - diverse solutions for the realization of plants with different methodologies so as to give the client a wider choice

The fundamental aspects of security systems are:

- high reliability
- absence of false alarms

The system is basically composed of the following parts:

- sensor-bearing fencing
- closed-circuit television equipment (CCTE)
- perimetral lighting installation
- centralized alarm and control system

Exhibited products:

- Demo-kit for fence protection system

Product line:

- Wiring ducts (Ductasystem)
- Installation (Conducta)

Exhibited products:

- Enlarged slides, panels and samples

Product line:

- Sophisticated electronics for high energy physics, in particular fast electronics instruments in both NIM-Camac standard, high voltage systems, microprocessor based interface systems for research and industry

Exhibited products:

- Model HVM 32-HIGH VOLTAGE SYSTEM
- Model C111-CAMAC CRATE CONTROLLER INTERFACE
- Model N87 AND N96-FAST DISCRIMINATORS
- Model N2255A – DUAL TIMER
- Model N89 and N92 – LEVEL TRANSLATORS
- Model N81A – C85-C86
- Model N81A – C85-C86 – PROGRAMMABLE LOGIC UNIT
- Model N107 – N108 – VARIABLE CABLE DELAY
- Model N109 – N110 – VARIABLE ATTENUATOR
- Model N105 – C104 – FAN-OUT

CEAT CAVI
L.go Regio Parco, 9
I-10100 TORINO
Tel. 011/26081
Telex 221603 CEAT I

Product line:

- Power, telecommunication and control cables, such as:
 - LV-MV and HV power cables
 - Radiation resisting cables
 - Non-fire propagating cables
 - Non-toxic and low smoke gas evolution cables for special applications
 - Optical fibre cables
 - Cable accessories

Exhibited products:

- Enlarged slides, panels and samples

Export sales organization by:
CABLEEXPORT S.p.A.
Via Vespucci, 2
20124 - MILANO
Tel. 02/85351
Telex 314018 PIRECX I
Area Manager for Europe:
Mr. A.D. ECORATO
(Tel. 02/85354508)

(1) CERRATO
Via Manzoni, 8
I-10092 - BEINASCO (Torino)
Tel. 011/3498995
Telex 221109 APITO I

Michele CERRATO
Commercial Manager

Product line:

- Resting or suspended bridge cranes with hoisting winch or tackle up to V FEM class
- Portal cranes
- Jib cranes with capacity up to 5,000 kg. with manual or electric rotation
- Construction of installations for material transport and storage, manual, semi-automatic or automatic travelling lifts for high-bay warehouses complete with store input and output conveyors
- Oleodynamic lifting platforms and tippers
- Motor-driven clutch roll conveyors step-by-step chain conveyors

Exhibited products:

- Enlarged slides, illuminated panels

OFFICINE ELETTROTECNICHE
COLOMBINI
Via R. Sanzio
I-20010 - INVERUNO (Milano)
Tel. 02/9786023
Telex 334378 COLTRA I

Mirella BANFI
Export Manager

Product line:

- Three phase oil immersed transformers, 50 to 5,000 KVA up to 60 KV

Exhibited products:

- Enlarged slides, panels

(1) C.P.M. - Impianti
Industriali
Via S. Luigi, 4
I-10092 - BEINASCO (Torino)
Tel. 011/3497222
Telex 224415 CPSI TO I

Leonardo LAUCIELLO
Commercial Manager

Product line:

- Internal handling system
- Lifting plants
- Soundproofing systems
- Steel structures for industrial uses
- Air conditioning plants

Exhibited products:

- Enlarged slides, illuminated panels

(1) DEMA
Via Macello, 14
I-10060 - BURIASCO (Torino)
Tel. 0121/56128
Telex 211556 DEMATO I

Andrea DEMA
Commercial Manager

(1) DEMO ARMADI RACKS
C.so Lombardia, 52
I-10099 - S.MAURO TORINESE
Tel. 011/244352/6/9
Telex 213279

Luigi DEMO
Commercial Manager

(4) DESSALLES E BORZINO
Via Casale, 21
I-10099 - SAN MAURO TORINESE
(Torino)
Tel. 011/8224124
Telex 220524

Aldo AVANZINI
Commercial Director

(1) E.E.D. - European Electronic
Design
Via Brandizzo, 178
I-10088 - VOLPIANO (Torino)
Tel. 011/9882778
Telex 214489 EED TO I

Gino GENTA
Commercial Manager

(4) FATA EUROPEAN GROUP
S.S. 24 Km. 12
I-10044 - PIANEZZA (Torino)
Tel. 011/9673333
Telex 212136 FATA EU I

Sergio SERENI
Commercial Manager

Product line:

- Belt conveyors, slat conveyors, apron conveyors with metallic, hinged, or overlapping pans
- Overhead or floor monorail or twin-rail conveyors
- Gravity, power, or power-frictional roller conveyors
- Platform elevators
- Self-moving trucks
- Electrified monorails

Exhibited products:

- Colour slides, illuminated box

Product line:

- International standard 19 in. size cabinets
- Card baskets and containers with international DIN 41494 standards and consoles entirely made in aluminium

Exhibited products:

- Racks cabinet and card baskets and containers

Product line:

Electric cables

- Rubber, xlpe, Hypalon, fire resistant PVC insulated for low or medium working voltage up to 30 KV

Exhibited products:

- Samples of cables

Product line:

- Peripheral computer units
- Magnetic data recording systems
- Interface of computer RAM - I/O -
- Video Alpha-Numeric and graphic
- Multiplexing of data TO 32 MHz
- Interface between up TO 16 BIT and network ethernet
- 16-bit minicomputers designed in Bit-Slice

Exhibited products:

- Minicomputers

Product line:

Engineering design and full assistance from the planning stage to the system's final setting up:

- Internal material handling systems
- Automated warehousing systems
- Robotized welding systems for bodywork lines
- Iron and steel foundry equipment
- Light-alloy foundry equipment
- Systems for the production of plastics components
- Aluminium rolling and converting systems
- Cable transport systems for persons and goods

Exhibited products:

- Cargo handling and storage system
- Hot sands regeneration system
- Pallet handling systems by means of automatic guided vehicles
- Continuous type cable transport system

(4) FIAT TTG
Via Cuneo, 20
I-10152 - TORINO
Tel. 011/26001
Telex 221050 FIATTG I

Nunzio SECOLO
Nuclear Sales Manager

OFFICINE GALILEO
Via A. Einstein, 35
I-50013 - CAMPI BISENSIO (Firenze)
Tel. 055/89501
Telex 570126 GALILE I

Marco CALVANI
Sales Manager for High Vacuum
Components

GILARDINI
Divisione Flexider
C.so Romania, 501
I-10154 TORINO
Tel. 011/2392
Telex 221329 GILATO I

Danilo PATRIGNANI
Export area manager

(1) G.M.G. - Officina
Meccanica
Strada dei Boschi, 14
I-10092 BEINASCO (Torino)
Tel. 011/3499280
Telex 221109 API TORIF 817

Giuseppe GUALCHI
Commercial Manager

(1) ILMAS
Via Bruno Buozzi, 6
I-10090 - CASCINE VICA (Torino)
Tel. 011/9592472
Telex 221109 API TO I

Giancarlo BORTOLAMI
Commercial Manager

Product line:

- Design and manufacturing of the mechanical and electromechanical main components of the nuclear steam supply system: Reactor internals, control rod drive mechanisms, control rods, mechanical parts of fuel elements, pumps, special valves and devices, fuel storage and hauling systems, experimental and testing loops.
- Structural and piping engineering services.

Exhibited products:

- Photos of some components manufactured for the superphenix reactor and for the PWR Doel 4 reactor, experimental and testing loops
- Photos and sketches of finite elements representation of plant components for static, dynamic and particular non-linear analysis
- Samples of mechanical components of small size

Product line:

- High vacuum components

Exhibited products:

- High vacuum rotary pumps
- High vacuum gauges
- High vacuum valves
- High vacuum diffusion pumps

Product line:

- Flexible metal hoses
- Expansion joints
- Pipe hangers
- Bellows

Exhibited products:

- Expansion joints
- Metal bellows
- Flexible metal hoses
- Shock absorbers

Product line:

- Prototypes
- Test productions
- Spare parts
- Precision productions in small quantities
- Automatic devices

Exhibited products:

- Mechanical components

Product line:

- Mechanical high precision work for the aeronautical industry by machining centres and numerical control
- Galvanic treatments as cadmium plating, alodyne, chromic anodic oxidation, black oxidation, stainstill passivation
- Pickling and painting
- Dimensional tests in air-conditioned room
- Non-destructive test as penetrating inspection, magnetoscope, hardness test, nital

Exhibited products:

- Enlarged slides, illuminated panels

I.M.E.S.A.
V.le dell'Industria
I-60035 - JESI (Ancona)
Tel. 0731/22284
Telex 222352 IMESA I

Giuseppe ABRAMUCCI
Sales Manager

(1) MG IMPIANTI
Via Salvador Allende, 8
I-10032 - BRANDIZZO (Torino)
Tel. 011/9138409

Marco MILANI
Commercial Manager

(3) MAXNOVO ITALIA
I-28060 - SAN PIETRO MOSEZZO
(Novara)
Tel. 0321/399701
Telex 200306 Maxnov I

Adelio COLOMBO
Technical and Commercial Manager

(3) NUOVA C.M.C.
Via Asiago, 244
I-21042 - CARONNO PERTUSELLA
(Varese)
Tel. 02/9650601
Telex 320494 TUBCMC I

Luciano BADIN
Technical and Commercial Manager

(2) NUOVO FIMA
Via C. Battisti, 59
I-28045 - INVORIO (Novara)
Tel. 0322/55195/6
Telex 200066 FIMA I

Luigi PENATI
Export Manager

Product line:

- Modular low tension switchboards
- Modular prefabricated medium voltage switchboard 10-20-30 KV
- Copper — aluminium bus-bars
- Steel-copper pales
- Automatic power factor correction batteries

Exhibited products:

- Column of a low tension switchboard
- Unit of a medium voltage switchboard
- Switchboard for warship's armament
- Steel-copper pales

Product line:

- Switchboards (carpentry and wiring), MT-BT, distribution, automation, programmable static control
- On-site and shop assembly
- Electric and electromechanic maintenance

Exhibited products:

- Enlarged slides, illuminated panels

Product line:

- Machine tools: programme-controlled lathes, N/C lathes
 - Special tools
 - Tube plant tools
 - Bevelgear, spur gear, worm gear
 - Electric actuators for working valve

Exhibited products:

- Hand actuated gear boxes and electric actuators for remote control of valves

Product line:

- Austenitic stainless steel pipes series 300 and special qualities (4,500 tons/year)

Exhibited products:

- Samples of stainless steel tubes and pipes EFW

Product line:

- Pressure gauges
- Thermometers
- Thermostats
- Pressure switches

Exhibited products:

- Stainless steel pressure gauges
- Stainless steel safety gauges — solid front
- Differential pressure gauges
- Diaphragm seals
- Test gauges
- Adjustable overload protection device
- Explosion-proof pressure switches
- Bi-metal thermometers
- Thermometers inert gas-filled

SOC. CAVI PIRELLI
P.zza Cadorna, 5
I-20124 MILANO
Tel. 02/85351
Telex 310135 PIREMI I

Product line:

- LV, HV power cables, telecommunication and special applications cables
- Afumex(R) fire retardant cables with low emission of smoke and toxic fumes
- Retox(R) fire retardant cables with low emission of corrosive fumes
- FP 200 fire resistant cable
- Optical fibre cables
- Cable accessories

Exhibited products:

- Enlarged slides, panels and samples
Export sales organization by
CABLEEXPORT S.p.A.
(see address under CEAT CAVI)

(4) P. POGLIANO dei F.lli POGLIANO
Via Passo Buole, 160
I-10135 - TORINO
Tel. 011/612034
Telex 220039 PPEFTO I

Paolo POGLIANO
Commercial Director

Product line:

- Silver-plated aluminium bars
- Busbar trunking
- Electric cabins
- Civil and industrial plants
- Cable tracks
- Electronic plants

Exhibited products:

- Samples of busbar
- Silver-plated aluminium bars
- Cable tracks

(1) PRIMA ELECTRONICS
Strada Carignano, 48/2
I-10024 - MANCALIERI (Torino)
Tel. 011/644144
Telex 212163

Roberto DELPIANO
Commercial Manager

Product line:

Small and medium series of electronic products belonging to very complex systems

Cards and modules:

- processing units, memories, peripheral interfaces, logical input/output, analog input/output, axis control units, power units, power supplies, racks and cabinets

Complete systems:

- one axis numerical controls for automatic paint mixer, two axis numerical controls for optical metrology, three axis numerical controls for industrial sewing machines, four axis numerical controls for measuring robot, six axis numerical controls for welding robot, p.l.c. for automatic warehouses, testing units for cards and electronic systems.

Last three years production:

- over 1000 systems and over 15,000 units

Exhibited products:

- Electronic standard modular multiprocessor (120 × 80 × 170)
- Robot (120 × 100) (90 cm height)

SACE
Costruzioni Elettromeccaniche
Via Baioni, 35
I-24100 - BERGAMO
Tel. 035/395111
Telex 301627 SACEBG I

Marcello PALESE
Export Sales Manager

Product line:

- LV moulded case standard circuit breakers
- LV moulded case circuit breakers with high breaking capacity
- LV moulded case current limiting circuit breakers
- LV moulded case circuit breakers with earth fault protection
- LV air circuit breakers
- LV circuit breakers for specific uses
- Disconnecting switches and load-break switches for M.V.
- MV minimum oil circuit breakers (indoor and outdoor types)
- MV sulphur hexafluoride circuit breakers (indoor and outdoor)
- MV magnetic air circuit breakers
- A-enclosures for MV circuit breakers

- LV switchboards
- MV switchboards

Exhibited products:

- LV moulded case standard circuit breakers — n series
- LV moulded case circuit breakers with high breaking capacity — NH series
- LV moulded case current limiting circuit breakers — LN series
- LV moulded case circuit breakers with earth fault protection — DN series
- LV air circuit breakers — novomax G2 type
- MV vacuum contactor — VRC type
- MV indoor sulphur hexafluoride circuit breaker — SFA type
- MV magnetic circuit breaker — diarc type

(2) SAE – Società Applicazioni
Elettroniche
Siliprandi F.lli, Chiesa & C.
Via Lario, 16
I-20159 – MILANO
Tel. 02/683783
Telex 314343 SAELAR I

Attilio SILIPRANDI
General Manager

Product line:

- Analog and digital electronic instrumentation for temperature, pH, conductivity, etc., recorders, indicators, controllers, primary elements, control panels, complete systems

Exhibited products:

- Control panels for glass container plant
- Selection electronic instrumentation including indicators, controllers, recorders and transmitters

ELETTRONICA SAN GIORGIO-ELSAG
Via Hermada, 6
I-16154 – GENOVA SESTRI P.
Tel. 010/60011
Telex 270660 ELSAG I

Antonio CHIARAVALLOTI
Marketing Executive

Product line:

- Process control systems
- Recognition systems
- Robotics
- Multiprocessor for process control systems

Exhibited products:

- High speed data acquisition and processing system

S.C.A.I. – Soc. Costruzioni
Apparecchiature Industriali
Via Europa, 7
I-24040 – SUISIO (Bergamo)
Tel. 035/901142
Telex 301350 SCAI I

Gianni CLIVATI
General Manager

Product line:

- Pressure vessels, heat exchangers, components for nuclear plant

Exhibited products:

- Enlarged slides, panels

SERVOCABI
Via Polveriera, 44/46
I-20026 – NOVATE MILANESE (Milano)
Tel. 02/3544598
Telex 310135 PIREMI I

Product line:

- Wide range of joints suitable for any kind of power cables as well as indoor and outdoor terminals up to 30 KV:
 - Taped joints
 - Injected type joints
 - Cast resin joints
 - Slip-on terminals
 - Taped terminals
 - Porcelain terminals
 - Transformer plug-in connectors
 - Telecom joints

Exhibited products:

- Enlarged slides, panels and samples

Export sales organization by:
CABLEEXPORT S.p.A.
(see address under CEAT CAVI)

(3) S.I.T.A.I.
Via Valsesia, 2/8
I-28077 - PRATO SESIA (Novara)
Tel. 0163/850221
Telex 200198 TUBIVAL I

Carlo COLOMBO
Commercial Manager

SOPIN - Società per l'Informatica
Via del Serafico, 200
I-00142 - ROMA
Tel. 06/5477
Telex 614132 SOPINR I

Alessandro BULLI
Assistant Manager Director

(2) SPRIANO
Via Olivari, 9
I-20131 - MILANO
Tel. 02/2500541
Telex 321547 SPRIANI

Giorgio CAPELLI
Technical & Commercial Manager

TELETECNICA
Via G. Matteotti, 6
I-06028 - SIGILLO (Perugia)
Tel. 075/917120
Telex 660176 IND PG I TELETFCNICA

Massimo DONATI
Sales Manager

(2) TERMOFAS C.T.C.
Via Masaccio, 12
I-20149 - MILANO
Tel. 02/430755
Telex 316644 FASINT I

Vittorio TIEGHI
Executive Manager

Product line:

- Stainless steel tubes and pipes (12,000 tons/year) in austenitic steel, grades TP304-304L-321-316-316L-316Ti and other alloys with high nickel content.
- Rules: ASTM-DIN-ISO-BSS

Exhibited products:

- Samples of stainless steel and pipes EFW

Product line:

- Software application systems, information systems, office automation
- Security systems (computer)
badge readers for entrance and attendance control, video terminal for arabic

Exhibited products:

- Video Terminal Eurab.
- Video Terminal S300
- Concentrator Unit S400
- Basic for Computer Mod. 210

Product line:

- Industrial instrumentation: pneumatic transmitters, recorders, pneumatic controllers, programmers, control panels, pneumatic control valves, pressure gauges, thermometers, level indicators, liquid-in-glass thermometers, accessories

Exhibited products:

- Force-balance pneumatic temperature transmitter Mod. SG 71. Range -75 to +550 °C. Compensated for elevation, barometric pressure and ambient temperature.
- Pneumatic indicating receiver controller Mod. SG 65 RP for field or panel mounting. Wide selection of control modes.

Product line:

- Battery charging rectifiers
- Power suppliers
- AC-DC converters
- Small power DC-CC and DC-AC converters

Exhibited products:

- Supply system for stationary batteries charging and for feeding tele-transmission plants

Product line:

- Manufacturing of sensor for industrial, nuclear, and research applications
- Thermoelement specialists
- Calibration laboratory for thermocouples and resistance temperature detectors

Exhibited products:

- Thermocouples
- Resistance temperature detectors
- Temperature calibration laboratory

(3) VALVOMETAL
I-13018 - VALDUGGIA (Vercelli)
Tel. 0163/47441
Telex 20058 VALTUB I

Alessandro BIANCHI
Technical and Commercial Manager

Product line:

- Steel valves for industrial services. Rules:
ANSI-ASTM-ASME-UNI-DIN-BS

Exhibited products:

- Electric actuated gear box

FURTHER INFORMATION

(A delegation of 29 Italian firms will be at CERN during the week of the exhibition. The list of firms and their activities can be consulted at the ICE stand.)

Organized by

ICE

Istituto nazionale per il Commercio Estero
via Liszt, 21

00100 ROMA EUR

Tel. 59921

Telex ICerm 610160, 610178, 612282,
613231

**COMMUNIQUÉ DE LA CAISSE D'ASSURANCES
RAPPEL**

Concerne : Régime de compléments et allocations -
Validation des périodes de service

Le Comité de Gestion de la Caisse invite tout membre ne l'ayant pas encore fait à répondre, positivement ou négativement, **avant le 31 mars 1983**, à la question de savoir s'il désire bénéficier du régime de compléments et allocations pour ses années de service antérieures au 1.1.1981, en retournant à l'Administration de la Caisse le questionnaire prévu à cet effet.

Les réponses postérieures à cette date resteront recevables, mais le montant du versement complémentaire sera grevé d'un intérêt supplémentaire de 8,35% l'an.

Pour toute question relative à la validation de vos années de service, veuillez vous reporter aux communiqués parus dans les numéros 6 et 7/83 du Bulletin. En outre, vous pouvez obtenir la notice explicative sur le mode de calcul des versements complémentaires auprès de votre secrétariat de division. Cette notice est aussi disponible via WYLBUR par :

EXEC FROM \$GD.PUB.LIB#NOTICE.

si vous avez accès aux ordinateurs centraux.

Au cas où d'autres informations vous seraient encore nécessaires, il vous est possible de téléphoner au n° 2738.

**INFORMATION NOTICE FROM
THE STAFF INSURANCE SCHEME - REMINDER**

Re : Scheme of Complementary Pensions
and Allowances - Validation of periods of service

The Management Board of the Staff Insurance Scheme invites any members of the scheme who have not yet done so to indicate whether or not they wish to take advantage of the scheme of complementary pensions and allowances for their years of service prior to 1.1.1981, by returning the questionnaire distributed for that purpose to the Administration of the Staff Insurance Scheme **before 31 March 1983**.

Replies received after that date will be accepted, but extra interest of 8.35% per year will be added to the amount of the back-payments.

If you have many questions relating to the validation of your year of service, you should refer to the information notices published in Nos 6 and 7/83 of the Bulletin. Moreover, you can obtain an explanatory note on the method of calculation of the back-payments from your Divisional Secretariat. If you have access to the central computers via WYLBUR, the note can also be obtained by the command :

EXEC FROM \$GD.PUB.LIB#NOTICE.

If you should still require further information, you may telephone No. 2738.

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE PENDANT LA PÉRIODE DE PÂQUES

Cette année, l'édition du Bulletin hebdomadaire de la semaine du lundi 28 mars couvrira la période de Pâques allant du lundi 28 mars au vendredi 8 avril. Cette double édition (n^{os} 13-14/83) sera préparée comme d'habitude et distribuée le vendredi 25 mars. Toutes les annonces prévues pour cette période de Pâques devront donc parvenir dans les délais habituels (mardi 22 mars à midi pour distribution du vendredi 25 mars).

Il n'y aura pas de Bulletin distribué la semaine du Vendredi saint.

L'édition suivante (n^o 15/83) paraîtra le vendredi 8 avril. Il est souhaitable que les annonces de ce Bulletin nous parviennent dès que possible, et en tous cas pas plus tard que les délais normaux (mardi midi, 5 avril).

Section des Publications/DOC
Tél. 3475 - 4106

CHANGEMENT DE BEEP

Veuillez prendre note que le n^o 5525 a été transféré à M. D. Lord/DD.

LE BOSON CERNÉ A LA TV ROMANDE

La TV romande a déplacé du 16 mars au **dimanche 27 mars à 21.45 h** le programme 'Telescope' consacré au Boson W.

DG/PV
Tél. 4101

ON RECHERCHE...

...la personne qui a volé dans le labo du bâtiment 166 une veste doublée de fourrure synthétique. Cette veste, propriété personnelle de M. R. Bouchet qui doit partir prochainement à la retraite, contenait une paire de lunettes et une somme d'argent. La personne est priée de rendre ces effets au propriétaire soit directement soit par l'intermédiaire du Service du Feu.

VACANT POST

The Nuclear Physics Section of NIKHEF, the National Institute of Nuclear Physics and High-Energy Physics, has an opening for an **Experimental Physicist** for research in intermediate-energy physics.

This work will mainly be performed at the 500 MeV Linear Accelerator (MEA) of the institute. At this accelerator facilities are available for electron scattering and for pion and muon experiments.

Requirements for this position are :

- Ample experience in the field of nuclear physics or elementary particle physics.
- Strong interest in intermediate-energy physics.
- Good knowledge of instrumental techniques.
- Age preferably below 35 years.

The following tasks are foreseen :

- Supervision of graduate research.
- Research in pion and muon physics.
- A modest teaching job at the Amsterdam Free University.

The successful candidate will be appointed with the Foundation for Fundamental Research on Matter (FOM) to a tenure-track position.

Further information from G. van Middelkoop (tel. 020 - 5922163) or R. van Dantzig (tel. 020 - 5920120).

Written applications including a resume, a survey of performed research and the names of three references, should be sent within one month to the Scientific Director, NIKHEF-K, P.O. Box 4395, 1009 AJ Amsterdam / The Netherlands.

CHANGE OF BEEP

Please note number 5525 has been re-assigned to Mr. D. Lord/DD.

SWISS TV ROMANDE

The 'Telescope' programme titled 'Le Boson CERNé' will be broadcast on **Sunday 27 March at 21.45 hrs** due to modifications in the different schedules at TV/R.

DG/PV
Tel. 4101

WANTED...

...the person who has stolen in the lab of building 166 a synthetic fur lined coat. This coat, personal property of Mr. R. Bouchet who is retiring in the near future, contained a pair of spectacles and a sum of money. The person is requested to return these items to the owner either directly or through the Fire Brigade.

POURQUOI PRÉPARER SA RETRAITE ?

La retraite marque la fin d'une activité régulière et bien structurée. Un rythme de travail auquel on s'est habitué pendant toute une vie est interrompu du jour au lendemain. C'est pourquoi l'approche de l'âge de la retraite est souvent vécu avec une certaine appréhension.

Comment s'organisera ma vie pendant cette nouvelle phase de mon existence ? Cette liberté soudaine, est-elle un bien ou va-t-elle au contraire me peser ? Deux questions parmi de nombreuses autres qui peuvent se poser.

La cassure provoquée ainsi dans la vie de tout individu est encore plus marquée dans le cas du fonctionnaire international qui doit, en plus, se réadapter à un milieu national, que ce soit le sien ou pas.

Conscientes de ces problèmes, l'Administration, l'Association du Personnel et la Caisse d'Assurances ont collaboré pour organiser des conférences sur les aspects psychologique, médical et pratique de ces questions.

Mercredi 23 mars

à 17h00 – Amphithéâtre

Table ronde

Questions et informations sur la retraite en ce qui concerne la Caisse d'Assurances du CERN, les Statut et Règlement du Personnel, l'Assurance Maladie, les activités de l'Association du Personnel, la fiscalité, la sécurité sociale, la résidence, les procédures financières, etc.

Cette séance sera présidée par G. Ullmann, Administrateur de la Caisse d'Assurances. Ce dernier invite tous les membres du personnel intéressés à l'aider à réunir des informations réellement utiles et d'intérêt général, en signalant à l'avance, à la Section des Affaires sociales/PE, leurs questions sur tous les aspects de la retraite des fonctionnaires du CERN.

Section des Affaires sociales
Département du Personnel
Tél. 4201